

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка
и прикладной лингвистики

МУЗЫКАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ: СОСТАВ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 5 курса 512 группы
направления подготовки 44.03.01 – Педагогическое образование
(профиль «Филологическое образование»)
Института филологии и журналистики

КУЛИМЕКОВОЙ МАРГАРИТЫ ПЕТРОСОВНЫ

Научный руководитель
профессор, д.ф.н., доцент
должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата
18.05.2021

Н.М.Орлова
инициалы, фамилия

Зав. кафедрой
профессор, д.ф.н., профессор
должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата
18.05.2021

О.Ю. Крючкова
инициалы, фамилия

Саратов 2021

Введение

Терминологический аппарат является важнейшей неотъемлемой частью науки. Он выполняет несколько функций. Одна из них – функция обобщения и объективации научного знания: утвердившийся термин является результатом поисков понятия, которое могло бы наиболее точно выражать вкладываемое в него значение, и определения, четко истолковывающего его. Термин выполняет также коммуникативную функцию, являясь своеобразным общим языком для представителей определенной отрасли науки.

Точно выработанный и сформировавшийся круг терминов служит показателем высокого этапа развития научного мышления. Особенности терминологического лексикона во многом зависят от специфики самой науки. В точных науках преобладают строго формализованные понятия и термины, однозначный характер которых детерминирован самой природой той области, к которой они принадлежат. В сфере художественного творчества терминология имеет несколько иной вид. Обладая необходимыми для терминологии качествами (системность, стабильность, объективность, обобщенность), в некотором отношении она более подвижна, в чем-то метафорична, и во многом зависит от изменений художественной практики.

Изучение терминосистем и их лингвистическое описание не утрачивает **актуальности**, поскольку постоянно развивается язык различных областей знания, что требует новых подходов к пониманию термина и его роли в системе языка. **Новизной** настоящего исследования является то, что системное лингвистическое описание терминологии проводится на примере терминосистемы музыки. Музыка как «искусство, отражающее действительность в звуковых художественных образах», и «произведение или совокупность произведений этого искусства» имеет своим денотатом «деятельность музыкантов различных областей профессионального искусства» [Валиева 2006: 4].

Таким образом, **предмет** дипломного сочинения – специальная лексика русского языка; в качестве **объекта** исследования выбрана музыкальная терминология.

Цель работы – описание музыкальной терминологии с лингвистических позиций. Эта цель достигается решением ряда задач:

1. Дать теоретические основы лингвистического описания терминосистем.
2. Охарактеризовать музыкальную терминологию с лингвистических позиций.
3. Показать возможности использования специальной музыкальной лексики в тексте детского художественного произведения.
4. Рассмотреть школьные учебники с точки зрения того, как в них представлены вопросы специальной лексики и функциональной стилистики.

Материалом послужили словари музыкальных терминов, в первую очередь, «Краткий словарь музыкальных терминов» А. Должанского. В качестве художественного текста анализировалась 1-я книга романа М. Коршунова «Бульвар под ливнем» («Музыканты»), из которого было извлечено более 150 словоупотреблений специальной музыкальной лексики.

Дипломная работа состоит из введения, трех глав, заключения и списка литературы.

В первой главе рассмотрены теоретические основы лингвистического описания терминосистем.

В отличие от лексики общего употребления специальная лексика обслуживает носителей языка, занятых в определенной сфере научно-профессиональной деятельности.

Особое место в специальной лексике занимает терминологическая лексика. Терминология каждой отрасли науки и знания – терминосистема в строгом соответствии с системными связями понятий науки, которую она обслуживает. Помимо терминосистем, к специальной лексике относят и профессиональную лексику, нередко называемую профессиональным просторечием, профессиональным жаргоном и т.п.

К специальной лексике относят все лексические средства, так или иначе связанные с научной и научно-профессиональной деятельностью человека. Слова и выражения профессиональной сферы употребления обычно относят к профессиональной специальной лексике, но эта группировка лексических единиц характеризуется неопределённостью. Понятия *специальная* и *профессиональная* лексика не имеют четких границ, поскольку словарь людей различных профессий изучен недостаточно полно и такие сферы лексической дифференциации обычно квалифицируются как проявление социального диалекта. Однако в связи с достижениями естественных и гуманитарных наук возникает необходимость уточнить некоторые понятия, в частности понятие *специальная лексика*.

Понятие «термин» имеет большое количество определений, поскольку языковеды в зависимости от аспекта квалифицируют его различным образом. Одни исследователи пытаются дать термину логическое определение (А.А. Реформатский, В.П. Даниленко, Т.Л. Канделаки); другие, отказавшись от поисков общего определения, стремятся к описательной, развернутой характеристике термина (Е.Н. Толикина); третий подход к определению данного понятия базируется на методе противопоставления термина другим

речевым единицам – слову, номену и т.п.; исследователи четвертого направления, пользуясь дистрибутивным методом, относящимся к структурной лингвистике, ищут конструктивные процедуры выделения термина (обзор подходов к изучению термина см.: [Карпухина 2007]). Однако при всем разнообразии подходов и количественном обилии определений в большинстве существующих дефиниций термина, подчеркивается, как правило, его двойственная природа: лингвистическая (поскольку термин есть знак, выражаемый языковыми средствами) и «логическая», или экстралингвистическая (отражающая логические связи термина с понятием) – и наблюдается стремление вывести из определения термина наиболее существенные его характеристики. Музыкальные термины, являясь разновидностью научного термина, обладают теми же свойствами, что и любой термин.

В работах проф. Л.И. Баранниковой и ее учеников (С.А. Массиной, М.И. Солнышкиной) используется также термин «подъязык» для обозначения соответствующих специальных подсистем (терминосистем, терминологий).

Термины могут быть охарактеризованы с лексико-генетической, точки зрения, то есть со стороны их происхождения (исконно русские, заимствованные). Особую важность имеет вопрос о терминологическом словообразовании. Термины образуются, на базе существующих слов и корней общелитературной и специальной лексики. Среди терминов встречаются все структурные типы слов, которые характерны для данного национального языка (простые слова, производные, сложные слова). При этом можно отметить некоторые особенности терминообразования (например, отсутствие стихийности в этом процессе, особая сложность акта терминологической номинации и др.). Большинство ученых признается существование составных терминов (терминов-словосочетаний) различной структуры и степени сложности.

В терминах-словосочетаниях можно выделить два типа по степени смысловой разложимости их и по степени отражения в них системности понятий данного терминологического ряда.

1. Неразложимые термины-словосочетания типа *ласточкин хвост, гусиные лапки, мальтийский крест, птичий язык, фарфоровый бисквит, ослиный горб* и т.п., являющиеся терминологизацией литературных фразеологизмов или представляющие собой собственно терминологические фразеологизмы, объединяются тем, что они не отражают системы определенных терминологических понятий. В терминах данного типа отражаются только некоторые внешние признаки именуемых предметов и понятий.

2. Многочисленные терминологические наименования, характеризующиеся формальной разложимостью компонентов. Внутри этого типа можно выделить два подтипа образований, различающихся тем, что а) в первый подтип входят свободные сочетания, состоящие целиком из элементов терминологического характера сохраняющие самостоятельность понятийного содержания каждого из входящих в словосочетание слов-терминов (*карбюраторный двигатель, элементарная частица, кислородная коррозия, кратность резервирования* и т.п.); б) во второй подтип входят несвободные сочетания слов, в составе которых может один из компонентов не являться термином (*белый стих, красная линия, солнечное сплетение* и т.п.). Эти словосочетания не обладают прозрачностью внутренней формы, как термины они воспринимаются только целиком.

Именно термины-словосочетания обладают наиболее отчетливыми систематизирующими свойствами.

В области терминологии наблюдаются многие общезыковые процессы, присущие лексике в целом (полисемия, омонимия, синонимия, антонимия), хотя их проявление имеет свою специфику.

В главе 2 – «Музыкальная терминология в современном русском языке – содержится многоаспектное описание музыкальной лексики. Прежде всего, она характеризуется с точки зрения ее происхождения (заимствования, интернациональные термины и терминологические элементы, терминологическое переосмысление значений слов общепонятного языка, экзотизмы). Становление русскоязычного музыкально-терминологического аппарата в конце XVIII - первой половине XIX вв. самым тесным образом было связано с образовательной сферой: вошли в обиход хорошо известные и сегодня термины «лад», «тональность», «трезвучие», «вводный тон», «модуляция», «отклонение», «голосоведение», «противосложение», «метр», «ритм» и многие другие. Фактически весь словарь классической музыкальной науки был сформирован в отечественной теории означенного периода. Разбор многочисленных нюансов его становления позволит лучше понять тонкости музыкально-теоретического мышления той эпохи. История отечественной музыкальной культуры XVIII-XIX вв. является предметом пристального внимания многих музыковедов [Преснякова 2004].

Характеризуя грамматические признаки музыкальных терминов, необходимо отметить следующее.

1. В кругу музыкальной лексики, как и в других терминосистемах, можно отметить, кроме терминов-существительных, составляющих абсолютное большинство терминов, термины-прилагательные (в составе именных словосочетаний, обычно прилагательное+существительное).

2. Кроме того, для музыкальной терминологии характерно использование терминов-наречий, характеризующих исполнение музыкальных произведений: *престо*, *ларго*, *анданте* (в знач. наречия).

3. Термины-глаголы для музыкальной терминологии нехарактерны.

4. Как уже указывалось выше, в музыкальной терминологии отмечено довольно большое количество терминологических словосочетаний.

Музыкальную лексику затрагивают общеязыковые семантические процессы. Синонимы представлены в виде дублетов, как это обычно бывает в

области терминологической лексики (*каприччио* – *каприс*, *полонез* – *польский*, *каденция* – *каданс*). Как мы видим, эти дублеты имеют разное происхождение (итальянский – французский, французский – русский термины). Это явление характерно и для других терминосистем, ср. *языкознание* – *лингвистика*.

Многозначность признается всеми исследователями явлением, вредным для терминологии. Однако поскольку терминология – часть лексики общенародного языка, в музыкальной терминосистеме нередки случаи многозначности.

Особенностями музыкальной терминологии, отличающими (или сближающими) ее с другими терминосистемами, являются:

1). Большое количество иностранных терминов, использующихся без перевода и транслитерации (*inverso*, *kokett*, *komisch*, *marcando*, *opera*, *strumento*, *viola* и др.).

2). Использование невербальных графических знаков, обозначений, подобно обозначениям химических элементов, физических и математических символов и т.п.

В настоящее время можно говорить о больших достижениях в области музыкальной лексикографии, которая ведет свое начало с 1732 года, когда была издана первая музыкальная энциклопедия.

В аспекте проведенного исследования одним из самых интересных представляется справочное издание по музыкальной лексике, адресованное учащимся. (Л.Викентьева. Музыкальный словарь в рассказах. М., 1984)

В состав музыкальной лексики входит также большой массив профессионализмов.

Появление профессионализмов свидетельствует о тесной связи и постоянном взаимодействии специальной и общеупотребительной лексики. Система профессионализмов неоднородна и очень подвижна. Профессионализмы синонимичны общепринятым терминам и отличаются от последних стилистической и экспрессивной окраской. В силу последней

особенности авторы художественных произведений активно используют профессионализмы как стилистическое средство речевой характеристики персонажей [Орлова 1995, 1998].

Русская и мировая литература широко обращалась к образам, связанным с музыкой, поэтому мы можем говорить об использовании рассматриваемой группы слов в художественной речи, в частности, в языке детской книги.

В словарях, учебной, научной литературе есть указания на наличие тематических групп в составе музыкальной терминологии. Нашей задачей было установление границ и наполнения тематических групп морской лексики в языке художественного произведения, чтобы получить ответ на вопрос, какие именно типы терминов вовлекаются в художественный контекст. В результате проведенного анализа выделен ряд тематических групп (наименования музыкальных инструментов и их частей, оборудования; наименования лиц и групп лиц по профессии; наименования зданий, помещений, концертных залов; наименования учебных предметов; наименования музыкальных произведений и жанров, а также имена собственные, связанные с музыкальным творчеством).

Отдельные термины, имеющие узкоспециальный характер, встречаются в детской литературе редко и не образуют тематических групп (*полифония, аутфакт*). В состав тематических групп входят разговорные термины, называемые профессионалистами («*духовенство*» – духовики, исполнители на духовых инструментах, *музлит* – музыкальная литература, *мануалы* – мануальные клавиши у органа).

Огромной значимостью в художественной культуре отличаются компоненты группы «Имена собственные». Поэтому велико их значение в тексте художественного произведения. Они включаются в образные контексты, образуют ассоциативные ряды, их семантика содержит различные коннотации и т.д.

Музыкальные инструменты, на которых учатся играть персонажи романа, становятся живыми, одушевленными действующими лицами. У писателя возникает необходимость в пояснениях и определениях для введения таких терминов в контекст повествования. Эти определения, в свою очередь, становятся своеобразным текстообразующим средством, поскольку включают сведения об истории инструмента, о том, когда и каким образом с ним познакомился ребенок, как работает сложный механизм, на что похожи извлекаемые из него звуки и т.д. Музыкальная лексика может включаться в драматические контексты, описывающие это противостояние героев; при этом используются разнообразные средства художественной выразительности – в первую очередь сравнения, как наиболее характерный для детской литературы прием образного переосмысления значения слова, и метафоры: *Они появились в конце коридора. Смычки держали будто шпаги <...>. Андрей выхватил у нее скрипку и начал отпускать на колках струны. Вдруг сорвал одну струну, и она повисла, как простая проволока.*

Особым стилистическим приемом является в тексте детской книги юмористическое соединение в контексте статьи из стенгазеты музыкальной лексики (как лексики для обозначения высокого, духовного, вечного) и спортивной терминологии, обозначающей физическое, телесное, современное. Соревнование двух дарований в сфере прекрасного описывается как спортивная схватка.

Наиболее распространенным художественным приемом использования музыкального термина в детской литературе является его введение в контекст, что коррелирует со спецификой языка детской книги, главным принципом создания которой является доступность.

Глава 3 – «Изучение функциональных стилей и специальной лексики в школе» – затрагивает методические аспекты обращения к терминологии в школьном курсе русского языка.

Программы по русскому языку включают в себя рассмотрение стилистических вопросов – как стилистики ресурсов, так и функциональной

стилистики, особенно стилистики художественного типа речи, а также научного и публицистического стиля. Например, Программа для общеобразовательных школ, гимназий, лицеев «Русский язык 5 - 9 классы», составленная Л.М.Рябченковой, предусматривает такие темы по стилистике в 8 классе, как «Понятие о функциональных разновидностях языка», «Разговорная речь», «Официально-деловой стиль речи», «Научный стиль речи», «Публицистический стиль речи»; есть темы по стилистике в программах, составленных на основе учебников М.М. Разумовской, С.Г. Бархударова и С.Е. Крючкова и др.

Изучению специальной лексики в школе уделяется, на наш взгляд, недостаточно внимания. Часто включение их в школьную практику связано с освоением иноязычной лексики и с орфографическими проблемами, возникающими в процессе этого изучения

Специальная, в том числе и музыкальная терминология, широко используемая в художественной речи, в школе не изучается, и дети с этой лексикой почти не знакомы.

Можно отметить, что в учебнике «Русский язык. Теория. 5-9 классы» В.В.Бабайцевой, Л.Д. Чесноковой в разделе «Лексика» (параграф «Слова общеупотребительные и ограниченные в употреблении») говорится о терминах и профессионализмах, отмечено также, в художественных произведениях профессионализмы употребляются при описании занятий людей. Отдельные упоминания о терминах как важнейшем лексическом маркере научного стиля можно встретить и в других пособиях

Изучение русского языка не может ограничиваться только наиболее распространенными случаями словоупотребления, знанием лексики, определенной школьной программой. Учитель должен обращать внимание и на современное развитие языка, на те явления, которые широко используются в живой речи. И об этих явлениях следует говорить на уроке, объяснить учащимся, что поможет им лучше овладеть ресурсами родного языка, сделает их речь богаче и выразительнее. Усвоение основных

речеведческих понятий, целенаправленная работа по развитию речи, использование текстов различной функционально-стилевой принадлежности способствует выработке стилистического чутья и закреплению умений и навыков коммуникативно целесообразного отбора языковых единиц.

В **Заключении** подведены итоги исследования и сделан вывод о том, что при рассмотрении музыкальной терминологии мы придерживались системного подхода, рассмотрев терминологию в целом, а затем музыкальную лексику с точки зрения ее генетической характеристики, семантических явлений в кругу музыкальных терминов, их грамматических особенностей и функционирования в тексте.

Музыка играет особую роль в приобщении человека к прекрасному. Несмотря на то, что язык музыки доступен людям, говорящим на разных естественных языках, глубокое познание музыки невозможно без чтения текстов по истории музыки, без освоения музыкальной теории и терминологии, которая, в свою очередь, становится изобразительным средством произведений словесного творчества.